


KYL FRAKT


FÄRSK VAROR


TORR FRAKT

**DET KOMPLETTA
CARGO EQUIPMENT**


SÄKER TRANSPORT


ENERGI EFFEKTIV


ÄDEL FRAKT


CODE XL CERTIFIERAD


TYST NATTLEVERANS


EKO LOGISK


FARMACEUTISK SERVICE



Novoform Siebau CARGO SEKTIONSPORTAR



Från början ekologiskt hållbara produkter

Miljö-, hälso- och arbetarskyddspolitiken i Novoferm Group bildar ett fullständigt management-system och är bindande för alla medarbetare och processer. Vi bemödar oss om att ständigt förbättra miljöskyddet och att undvika miljöbelastningar. Då tillämpar vi detta på kunder och leverantörer, för att uppnå en så stor hållbarhet som möjligt. Vid utveckling och produktion beaktar vi att det används material som kan återvinnas för att minska CO₂-utsläppet och undvika farliga material. Så uppstår det från början ekologiskt hållbara produkter.

FÖRETAG

4

CARGO-PORTAR

6

KUNDER

15



KYL FRAKT

16



FÄRSK VAROR

16



TORR FRAKT

17



ÄDEL FRAKT

17



TYST NATTLEVERANS

18



SÄKER TRANSPORT

18



ENERGI EFFEKTIV

19



CODE XL CERTIFIERAD

19



FARMACEUTISK SERVICE

20



EKO LOGISK

20

PRESS

21

INNEHÅLLSÖVERBLICK

Novoferm Siebau – beprövad kvalitet

1993 – Integration i Novoferm Group

1996 – Utveckling av CARGO-portar för lastbils-karosserier

2013 – Utvidgning av produktsortimentet med aluminium-porten.

2018 - Utveckling av frysporten CT-67 med effektivt fingerklämskydd

Sedan 1996 är vi pålitlig partner för våra kunder från nyttofordon-industrin.

Våra CARGO-portar finns i samtliga versioner av skåpfordon och -karosserier och är en fast beståndsdel av många fordonstillverkares olika sorters erbjudanden. Det konstruktiva samarbetet med kunder och deras specifika krav bildar basen för den kontinuerliga, lyckade vidareutveckling av CARGO-portarna.

Novoferm Group – ledande i Europa



**Ledande
i Europa**

- Novoferm Group er en av de ledande europeiska systemleverantörerna av dörrar, portar, ramar och drivanordningar för privat, yrkesmässig och industriell användning.
- Över 2 000 medarbetare producerar på olika säten i Europa
- Företagsfilosofi: Premiumprodukter med en maximal kvalitet, säkerhet, komfort och estetik
- Långvariga garantier för våra produkter
- Produkter beaktar kraven i de olika länderna och uppfyller de nationella standarderna och provningsriktlinjerna
- Certifierad enligt ISO 9001
- Producerad enligt de senaste tekniska rönen med miljövänliga synpunkter



På jakt efter en specialist?

Vårt professionella team har många års erfarenhet av utformningen, planeringen och tillverkningen av moderna CARGO SEKTIONSPORTAR. Fråga om provmonteringar!

Kvalitet överallt!

Novoform Siebau CARGO-portar tillverkas av kvalitets-material. Lång livslängd, säkerhet och ett övertygande utseende är de bestämmande faktorerna för produktionen av våra portvarianter.



Novoform Siebau service!

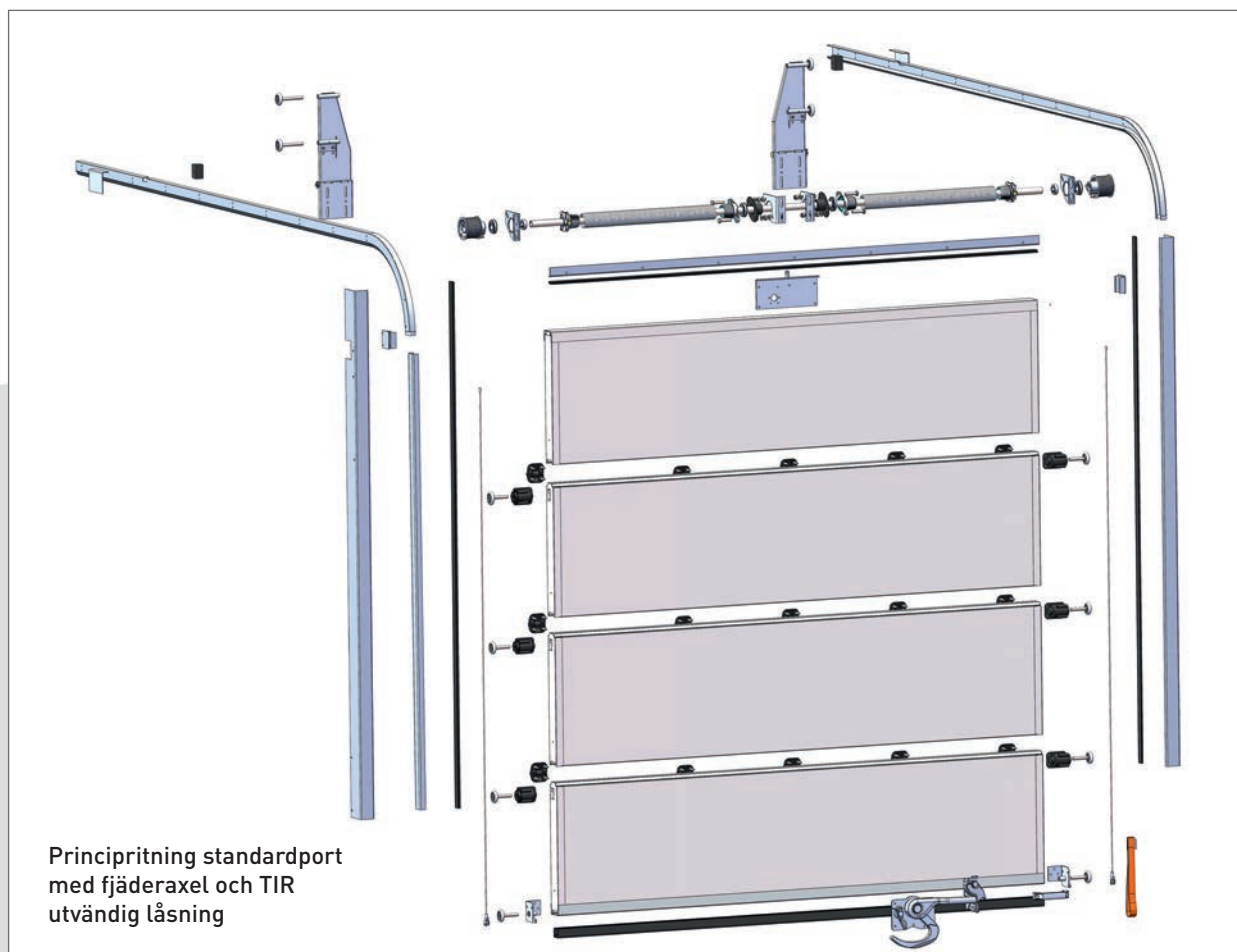
I konstruktivt samarbete med kunder och partner utvecklar vi utformningar och lösningar, som övertygar och fram för allt – visar sig vara bra, i hela Europa. Referenser från våra uppdragsgivare bekräftar vårt arbetes effektivitet och våra produkter.



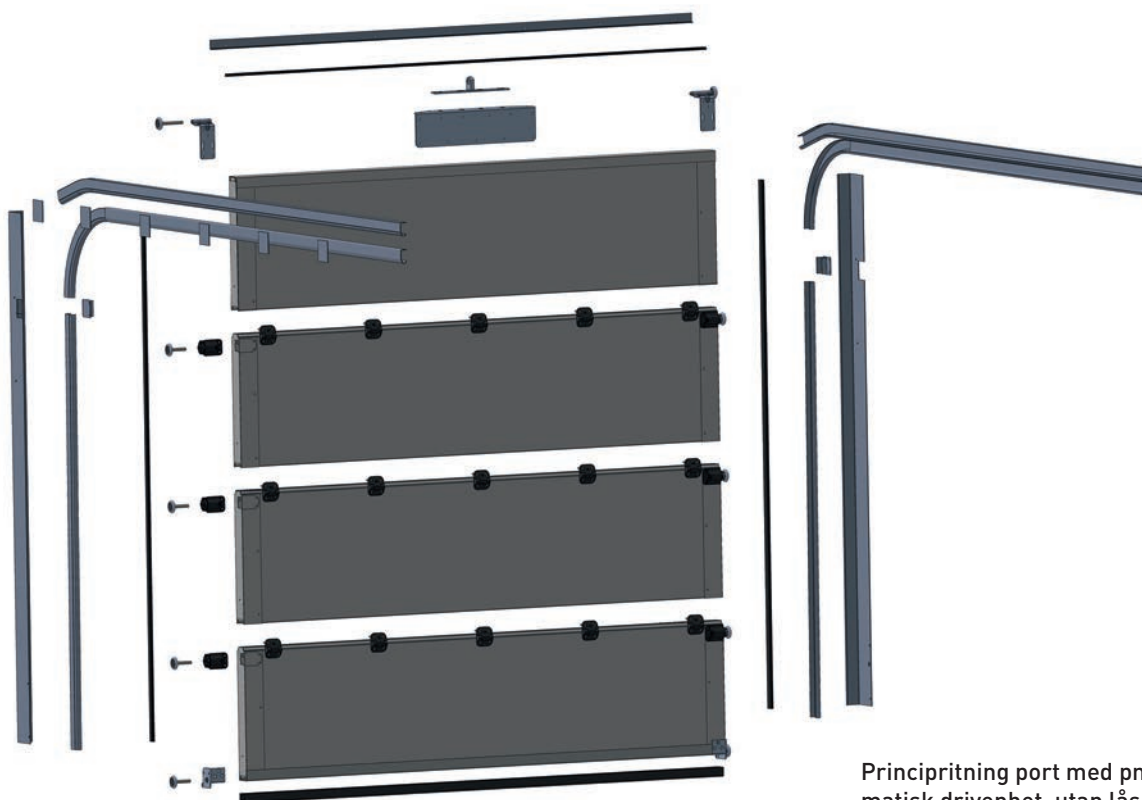
CARGO SEKTIONSPORTAR i detalj



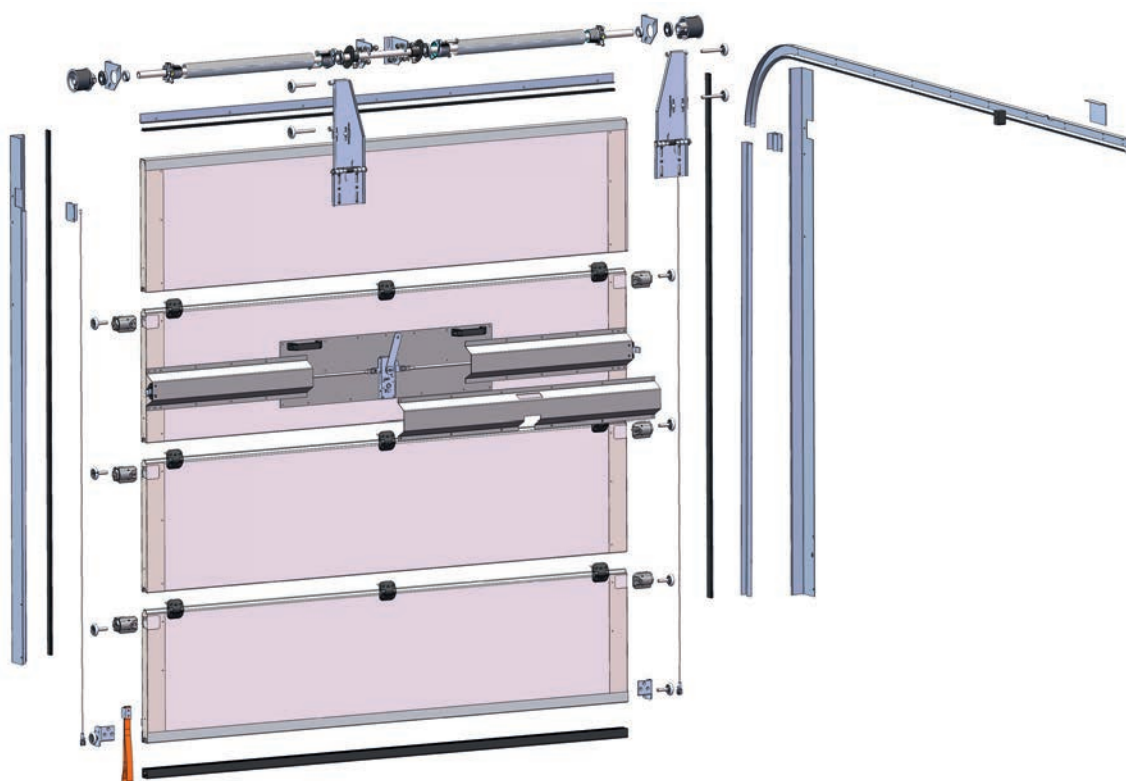
CARGO-ALUMINIUMPORT, sektionshöjder 250-300 mm



Principritning standardport
med fjäderaxel och TIR
utvändig låsning

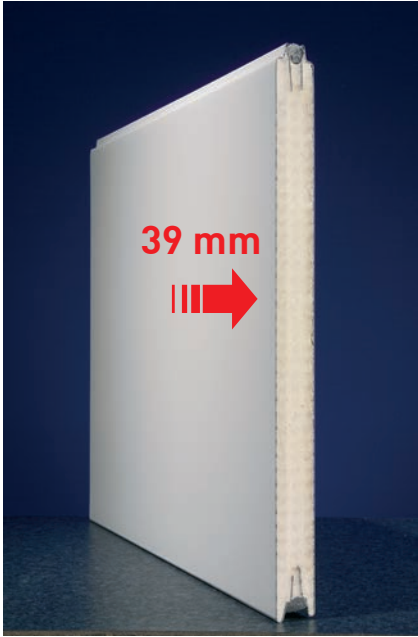


Principritning port med pneu-
matisk drivenhet, utan låsning



Principritning portar med
invändig låsning

Beprövad teknik – banbrytande nya koncept



CARGO-port 39

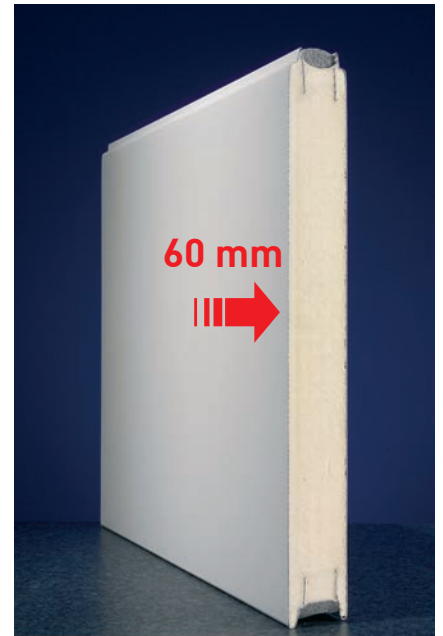
Predestinerad för färskvaror

- Version med torsionsfjäder.
- Sektionerna består av lackerade ytlager av stål, termiskt åtskilda och försedda med en kärna av PUR- styv cellplast; sektionstjocklek 39 mm.
- Alternativt med manuell eller elektrisk drivenhet eller förberedd för en pneumatisk drivenhet (då utan torsionsfjäder).
- Alternativ: Version Code XL

CARGO-port 60

Predestinerad för kyl- och farmaceutisk frakt

- Sektionerna består av lackerade ytlager av stål, termiskt åtskilda och försedda med en kärna av PUR- styv cellplast; sektionstjocklek 60 mm.
- Alternativt med manuell eller elektrisk drivenhet eller förberedd för en pneumatisk drivenhet (då utan torsionsfjäder).
- PIEK-certifikat, inbrottssäker,
- Alternativ: Version Code XL



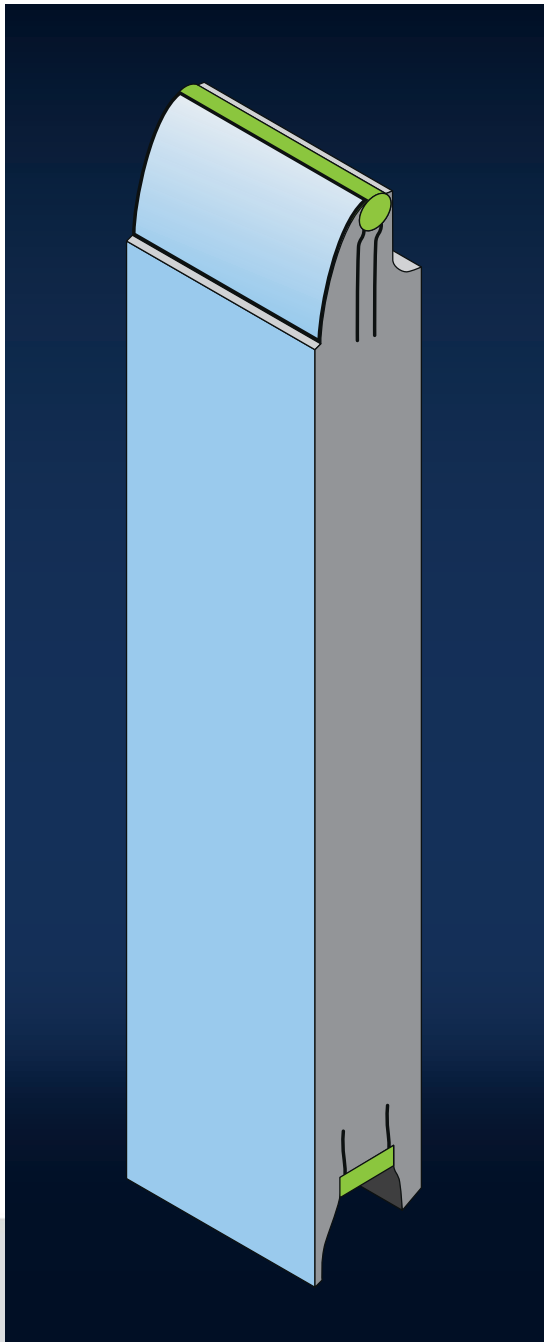
CARGO-port aluminium

Predestinerad för torr frakt

- Version med torsionsfjäder
- Sektionerna består av pulverlackerade aluminiumprofiler med fingerklämskydd; sektionstjocklek 25 mm
- Alternativt med manuell eller elektrisk drivenhet eller förberedd för en pneumatisk drivenhet (då utan torsionsfjäder)
- Tillåten enligt EN12642 Code XL och för kombinerad transport.
- PIEK-certifikat

CARGO-teknik för större säkerhet, komfort och lång livslängd

NYHET!



CARGO-port 67

Predestinerad för kyl- och farmaceutisk frakt

- Fingerklämskydd enligt DIN EN 12604:2017 – Invändigt och utvändigt vid portbladet
- Förbättring av värmegenomgångskoefficienten enligt DIN EN 12428:2013 med 3,5%
- Utökning av lastningskapaciteten. På grund av den mindre radien/R305 till R200) och reduktionen av sektionshöjden (från 488 mm till 375 mm) blir det i det bakre området en höjdvinst på ca. 120 mm, den motsvarar 6% vid beräkning av en 2 m hög pall.
- Tyst körning av porten på grund av tandemrulle med mjuk yttermantel samt säker placering av porten på grund av den mindre radien och mindre sektionshöjden
- Lättare att montera och mera robust
- Snabbare sektionsutbyte
- Förbättrade vajrar med kaus och plastbussning på bulten: Gången blir tystare, självmörjande och rörligare. Motsvarar kraven i Nighttime Delivery Standards och kriterierna i PIEK registreringen 2019/<60 dB (A).
- En fällbar rullbock som är 140 mm kortare och avkortade vågräta löpskenor (i standard reducerade med 300 mm) resulterar i ett övermått på 450 mm (hittills 600 mm).

- Standardisering i valet av kopplingsdetaljerna
- Alternativ: Version Code XL

- Sektionerna består av lackerade ytlager av stål, termiskt åtskilda och försedda med en kärna av PUR- styv cellplast; sektionstjocklek 67 mm.
- Alternativt med manuell eller elektrisk drivenhet eller förberedd för en pneumatisk drivenhet (då utan torsionsfjäder)
- Inbrottssäker

Den nya konceptionen för CARGO-sektionsporten 67 övertygar på grund av banbrytande kvalitetsstandarder.

Utrustningsvarianter och -detaljer



Mekanisk broms, kan beställas som extra tillbehör



Version CODE XL



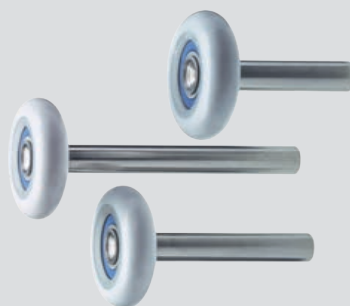
Fönster rostfritt stål, dubbelruta, kan beställas som extra tillbehör



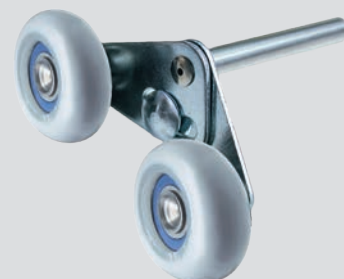
Utvändigt vridbart handtag för portar med invändig låsning, i version av rostfritt stål. Kan beställas som extra tillbehör



Utvändigt porthandtag för portar med invändig låsning, nedsänkt, därmed portblad i samma plan. Kan beställas som extra tillbehör



Ny löprullegeneration med 2-komponent-yttermantel. Standard från 1:a kvartal 2019



Ny tandemrulle, standard från 1:a kvartal 2019

Drivenhetsvarianter, tillval



Version med E-drivenhet



Vinkelband-rullhållare, iordningställd



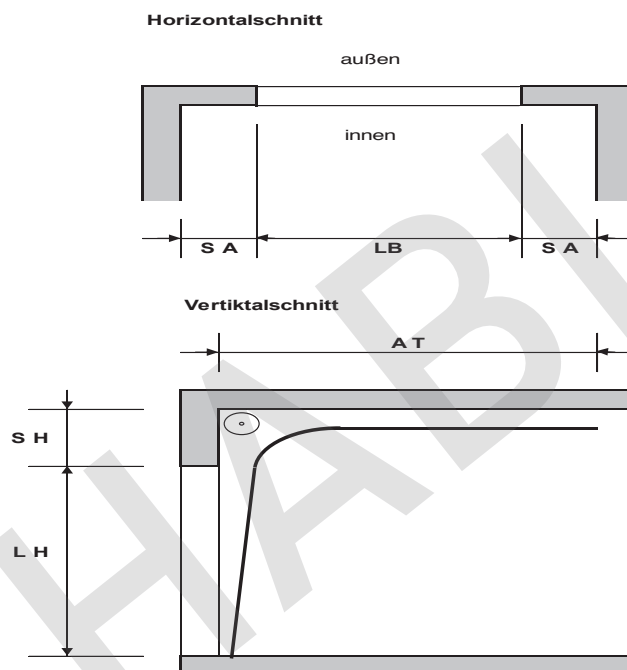
Anslutningskonsol, förberedd för portar med pneumatisk drivenhet

Obs: Pneumatisk funktion i princip endast av karosseritillverkaren!

Novoferm Siebau GmbH, Postfach 15 60, D-57206 Kreuztal

Platzbedarf: CARGO – Tore mit Federwelle

Zur Ermittlung der korrekten Maße für das Tor fügen Sie bitte die markierten Felder aus.



SA = Seitlicher Anschlagsbedarf	SA = mind. 60 mm
LB = Licht Breite	SH = mind. 200 mm
SH = Sturz Höhe	AT = LH + 120 mm
LH = Licht Höhe	Länge der horizontalen Laufschielen: LH + 1100 mm
AT = Ablage Tiefe	

Anwendung im

Kühlkoffer	☐
Frischdienstkoffer	☐
Trockenfrachten	☐

Verriegelung

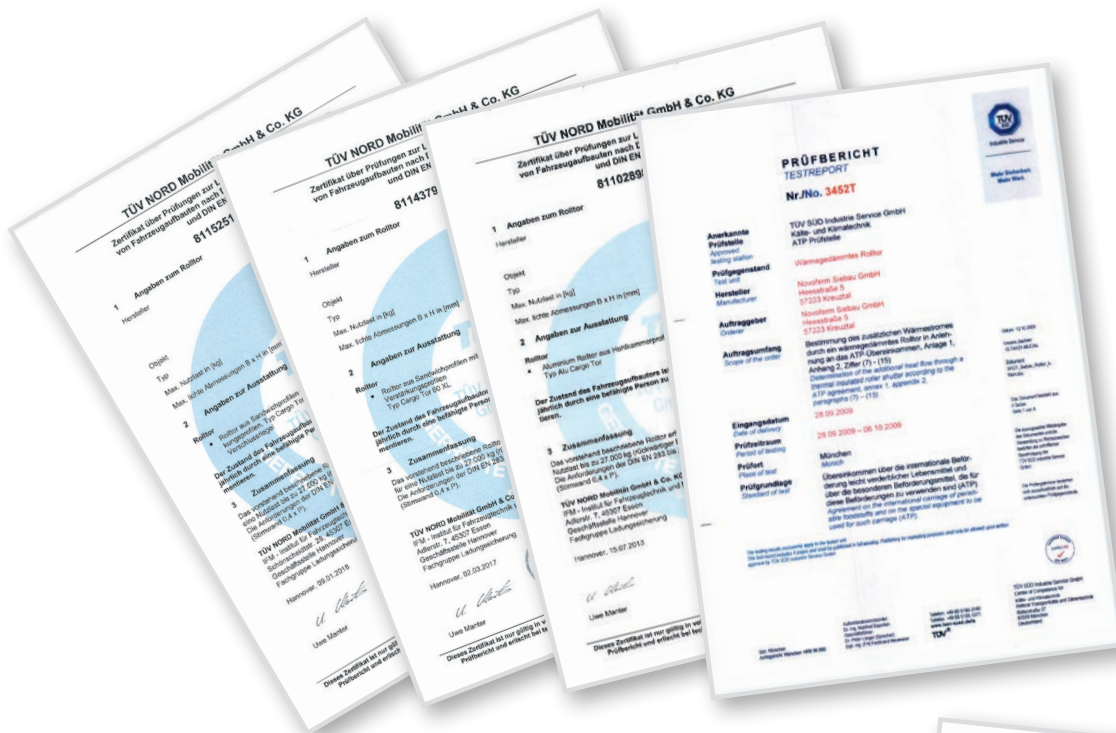
Außen	☐
Innen	☐
Innen mit Drehgriff außen	☐

Farbton _____

Bemerkungen / Besonderheiten _____

Novoform Siebau – certifierade kvalitets-CARGO-portar

SIEBAU-CARGO-portar är dimensionerade för de speciella kraven och den hårda användningen i godstrafik. Genomtänkt ända till detalj erbjuder SIEBAU-CARGO-portar inte bara den högsta möjliga säkerheten för ditt värdefulla transportgods. De innovativa utrustningsfaktorerna garanterar dessutom mycket funktionalitet, att service är lätt att utföra och bekväm hantering.



PRÜFLISTE DER TORANLAGE

	Ausstattung	vorhandenen zutreffend	zu prüfende Eigenschaften	i.O.	Bemerkung
1.0	Tor				
1.1	Handbetätigung des Tores	☐	Leichtgängigkeit	☐	
1.2	Befestigungen / Verbindungen	☐	Zustand / Sitz	☐	
1.3	Drehpunkte	☐	Zustand / Schmierung	☐	
1.4	Laufrollen / Laufrollenhalter	☐	Zustand / Schmierung	☐	
1.5	Drehpunkte	☐	Zustand / Sitz	☐	
1.6	Torführung / Laufschiene	☐	Ausrichtung / Befestigung	☐	
1.7	Laufschieneverbindung	☐	Ausrichtung / Befestigung	☐	
1.8	Torblatt	☐	Ausrichtung / Zustand	☐	
1.9	Feststeller / Stopper	☐	Zustand / Sitz	☐	
2.0	Gewichtsausgleich				
2.1	Torsionsfedern	☐	Zustand / Sitz / Einstellung	☐	
2.2	Sicherungselemente	☐	Zustand / Sitz	☐	
2.3	Drahtseile	☐	Zustand / Sitz	☐	
2.4	Seilbefestigung	☐	Zustand / Sitz	☐	
2.5	Seiltrommeln	☐	2 Sicherheitswindungen	☐	
2.6	Rundlauf T-Welle	☐	Zustand	☐	
3.0	Sonstige Einrichtungen				
3.1	Außenverriegelung	☐	Zustand / Funktion	☐	
3.2	Innenverriegelung	☐	Zustand / Funktion	☐	
4.0	Feineinstellung				
4.1	Spiel zwischen Torblatt und Laufschiene	☐	Zustand / Einstellung	☐	
4.2	Lichteinfall von Innen	☐	Zustand / Einstellung	☐	
4.3	Andrücken der Zargendichtung	☐	Zustand / Einstellung	☐	
4.4	Ausrichtung der Mittelbänder	☐	Zustand	☐	
5.0	Antrieb / Steuerung				
5.1	Antrieb / Laufschiene / Konsole	☐	Zustand / Befestigung	☐	
5.2	Elektr. Leitungen / Anschlüsse	☐	Zustand	☐	
5.3	Notentriegelung	☐	Zustand / Funktion	☐	
5.4	Betätigungseinrichtungen	☐	Zustand / Funktion	☐	
5.5	Endabschaltung	☐	Zustand / Funktion	☐	
6.0	Dokumentation				
6.1	Typenschild	☐	vollständig / lesbar	☐	
6.2	Warnhinweise	☐	vollständig / lesbar	☐	
6.3	Betätigungshinweis	☐	vollständig / lesbar	☐	
6.4	Benutzerhandbuch	☐	vollständig / lesbar	☐	

Achtung: Eine Prüfung ist nicht mit einer Wartung gleichzusetzen!

Änderungen an der Toranlage (sofern überhaupt zulässig) sind ebenfalls zu dokumentieren.

Handbuch/Manual

CARGO TOR
D · DK · N · S · FIN · GB · F · NL
PL · I · ES · LT · RU · RO · CZ · H · HR

Novoferr Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 0 27 32 202-240
Fax 0 27 32 202-291
info@siebau-cargotore.com

WWW.SIEBAU-CARGOTORE.COM

Vi erbjuder CARGO-port användarmanualen på
följande språk: D, DK, N, S, FIN, GB, F, NL, PL, I,
ES, LT, RU, RO, CZ, H, HR

Benutzerhandbuch CARGO Tore
Stand: 02/2015

Fahrzeug - Nummer:

Baujahr:

Ident - Nummer:

Antriebsdaten

Antriebstop:

Herstelldatum:

Hersteller:

Betriebsart:

Tordaten

Tortyp:

Baujahr:

Auftragsnummer:

Flügelgewicht (kg):

Torabmessungen:

Einbau und Inbetriebnahme

Firma, Monteur:

Name, Monteur:

Inbetriebnahme am:

Unterschrift:

Sonstige Angaben

Nachträgliche Änderungen

Företag litar på Novoferm Siebau



Kom du också i samråd med oss



KYL FRAKT

...sådant lämnar oss oberörda...



PORT TYP
CARGO-port
60 | 67



FÄRSK VAROR

...färsk varje dag...



PORT TYP
CARGO-port
39 | 60 | 67



TORR FRAKT

...även utan blöta fötter...



PORT TYP
CARGO-port
39 | 60 | 67 | ALU



ÄDEL FRAKT

...för det som är kärt och dyrbart för oss...



PORT TYP
CARGO-port
39 | 60 | 67 | ALU



TYST NATTLEVERANS



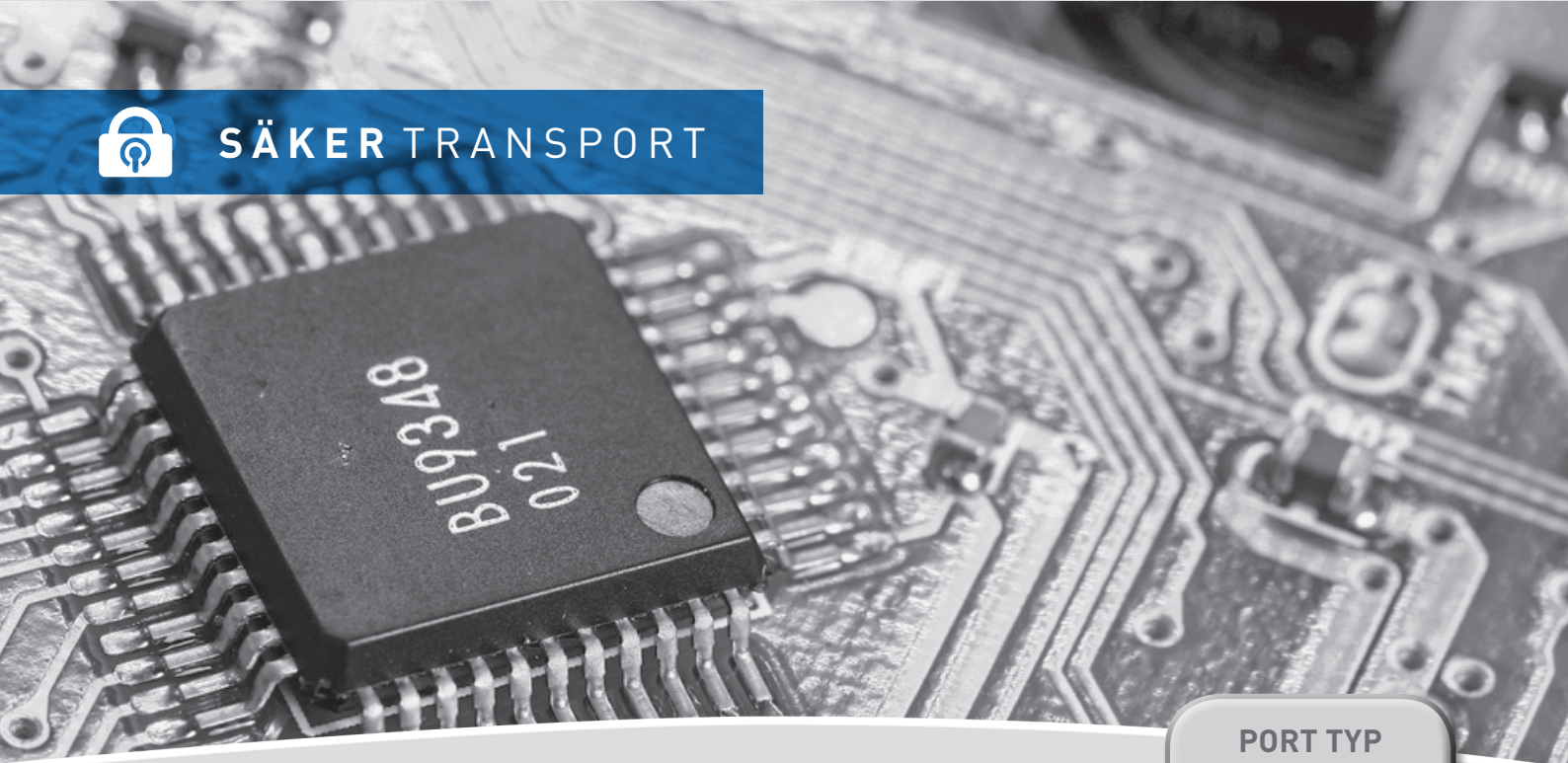
...över alla trädtoppar är det lugnt!...



PORT TYP
CARGO-port
39 | 60 | 67 | ALU



SÄKER TRANSPORT



...chanslöst för ljusskygga figurer...



PORT TYP
CARGO-port
60 | 67 | ALU



ENERGIEFFEKTIV



– Förbrukning = + Miljö



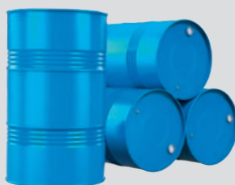
PORT TYP
CARGO-port
39 | 60 | 67 | ALU



CODE XL CERTIFIERAD



...svårt tema – lätt gjort!



PORT TYP
CARGO-port
39 | 60 | 67 | ALU



FARMACEUTISK SERVICE

...sund frakt – dygnet runt...



PORT TYP
CARGO-port
60 | 67



EKO LOGISK

...naturligt miljömedvetet...



PORT TYP
CARGO-port
60 | 67 | ALU

Novoform Siebau i pressen

Nyheter om tekniska utvecklingar från företaget i fackpressen och till IAA



Novoform Siebau i pressen

Nyheter om tekniska utvecklingar från företaget i fackpressen och till IAA

SIEBAU
novoform group

CARGO SEKTIONALTORE



TÜV-GEPRÜFTE
ALLE TORE
OPTIONAL MIT
CODE XL
LADUNGSSICHERUNG

- KÜHL FRACHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRACHTEN
- EDEL FRACHTEN
- SICHER TRANSPORTIEREN
- PHARMA SERVICE
- ENERGIE EFFIZIENT
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- EINBRUCH HEMMEND
- MADE IN GERMANY

Novoform Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 02732 202-260
Fax 02732 202-291
info@siebau-cargotore.com

SIEBAU
novoform group

CARGO SEKTIONALTORE



TÜV-GEPRÜFTE
CARGO
TOR 40 XL
LADUNGSSICHERUNG

- KÜHL FRACHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRACHTEN
- EDEL FRACHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- SICHER TRANSPORTIEREN

SIEBAU
novoform group

Novoform Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 02732 202-260 - Fax 02732 202-291
info@siebau-cargotore.com

SIEBAU
novoform group

CARGO SEKTIONALTORE



**JETZT ALLE TORE
MIT CODE XL/
DIN EN 12642
ZERTIFIZIERT
AUCH NACHRÜSTEBAR**

- KÜHL FRACHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRACHTEN
- EDEL FRACHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- SICHER TRANSPORTIEREN

- Energiesparend
- Nachhaltig
- Einbruchhemmend gemäß
EN 1627:2011 und
NEN 5096:2012 RC2
- Made in Germany

Novoform Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 02732 202-260
Fax 02732 202-291
info@siebau-cargotore.com

SIEBAU
novoform group



**JETZT ALLE TORE MIT
CODE XL/DIN EN 12642
ZERTIFIZIERT
AUCH NACHRÜSTEBAR**

www.siebau-cargotore.com · Telefon 0 27 32 202-260

*Frohe Weihnachten und
guten Start ins neue Jahr!*



SIEBAU
novoform group

CARGO SEKTIONALTORE

*Die besten Wünsche und
reichlich Puste für die nächsten 125!*



125 Jahre
SCHWENKE

Wir feiern das

SIEBAU
novoform group

Novoform Siebau GmbH - 57223 Kreuztal - Tel. 02732 202-260 - info@siebau-cargotore.com

**Cargo Sektionaltore
mit Fingerklemmschutz**

SIEBAU
novoform group



SIEBAU
novoform group

- KÜHL FRACHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRACHTEN
- EDEL FRACHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- SICHER TRANSPORTIEREN

Novoform Siebau GmbH
57223 Kreuztal
Tel. 02732 202-260
Fax 02732 202-291
info@siebau-cargotore.com

www.siebau-cargotore.com

HALLE H27
STAND A04

SIEBAU
novoform group

- KÜHL FRACHTEN
- FRISCH DIENSTE
- TROCKEN FRACHTEN
- SICHER TRANSPORTIEREN
- ENERGIE EFFIZIENT
- EDEL FRACHTEN
- LEISE NACHTLIEFERUNG
- PHARMA SERVICE
- CODE XL ZERTIFIZIERT
- ÖKO LOGISCH



CARGO SEKTIONALTORE

www.siebau-cargotore.com

Novoform Siebau GmbH - 57223 Kreuztal - Tel. 02732 202-260 - info@siebau-cargotore.com

IAA
Driving
Tomorrow

HALLE 27
STAND B04

CARGO SEKTIONSPORTAR



Join us!

Tyska produktionsställen



Fabrik Haldern

Dörrproduktion
Isselburger Straße 31
46459 Rees (Haldern)
www.novoferm.de



Fabrik Werth

Produktion av vipportar, ramar
Schüttensteiner Straße 26
46419 Isselburg (Werth)
www.novoferm.de



Fabrik Dortmund

Produktion av sektionsportar
Feineisenstraße 5
44339 Dortmund
www.novoferm.de



Fabrik Brackenheim

Dörrproduktion
74336 Brackenheim
Industriestraße
www.novoferm.de



Novoferm tormatic GmbH

Produktion av drivenheter
Eisenhüttenweg 6
44145 Dortmund
www.novoferm.de



Novoferm Siebau GmbH

CARGO SEKTIONSPORTAR
Backeswiese 23
57223 Kreuztal
www.siebau-cargotore.com

Garageportar

- Sektionsportar
- Vipportar
- Slagportar
- Garage-rullportar
- Sidodörrar
- Garageport-drivenheter
- Gårdsgrind-drivenheter
- Tillbehör

Dörrar & ramar

- Multifunktionsdörrar
- Brandskyddsdörrar
- Universaldörrar
- Rörramsdörrar
- Ljudisolerande dörrar
- Skyddsdörrar
- Innerdörrar
- Stålramar
- Utsiktsfönster

Industriportar

- Industri-sektionsportar
- Snabbgående portar
- Rullportar
- Portar gemensamma garage
- Parkeringsplatsportar för gemensamma garage
- Rök- och brandskyddsskjutportar
- Lyft- och väggklaffar

Lastningssystem

- Hydrauliska omlastningsbryggor
- Mekaniska omlastningsbryggor
- Lastningslösningar
- Porttätningar
- Buffertsystem
- Styrningar & tillbehör

Novoferm Siebau GmbH

57223 Kreuztal
Tel. 0 27 32 202-260
Fax 0 27 32 202-291
info@siebau-cargotore.com
www.siebau-cargotore.com